

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

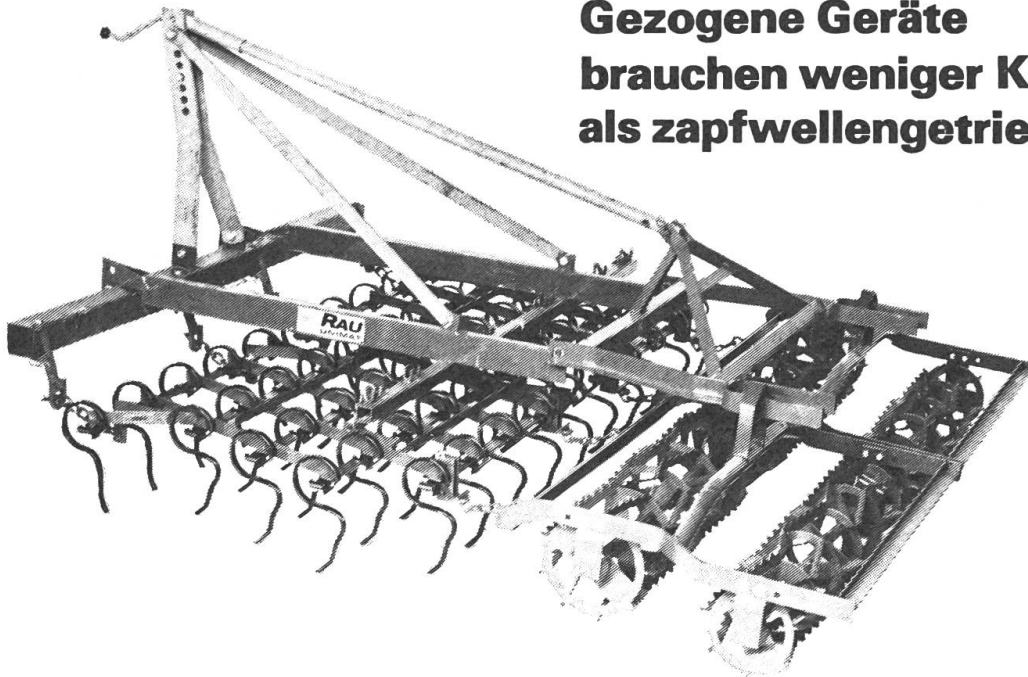
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RAU

## hat in der Schweiz einen sehr guten Namen



**Gezogene Geräte  
brauchen weniger Kraft  
als zapfwellengetriebene**

Durch den Einsatz von RAU-Geräten wird der Boden gleich tief gelockert, eingeebnet, gekrümelt, gemischt und rückverfestigt. Es entsteht ein hervorragendes Saatbett.

### **Besondere Vorteile:**

- geringer Zugkraftbedarf (ab 25 PS)
- grosse Arbeitsbreiten
- hohe Fahrgeschwindigkeit = grosse Flächenleistung
- unempfindlich gegen Steine
- sehr günstiger Anschaffungspreis (ab Fr. 1550.—)

### **Rau-Rotex-Kulti**

Die Federzahnegge bester Qualität. Federzinken mit dem bewährten Schnellflusseffekt. Ernterückstände, Unkraut und Wurzeln fliessen schnell durch die Federzahnegge. Für jeden Traktor die richtige Arbeitsbreite.

### **Rau – führend in der Bodenbearbeitung**

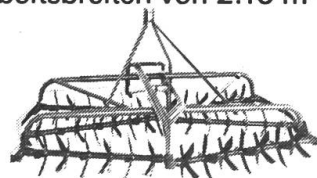
### **Rau-Unimat**

Die Kombination in bester RAU-Qualität. Mit grosser Eggen- und Krümmer-Auswahl. 13 Arbeitsbreiten von 2.20 m – 8.40 m.

### **Sehr günstig!**

### **HANKMO-Spatenrollegge aus Finnland**

Arbeitsbreiten von 2.10 m – 2.90 m



Verlangen Sie unser Spezialangebot!

Verlangen Sie ausführliche Informationen von Ihrer Rau-Vertriebsstelle oder von der Generalvertretung für die Schweiz

### **Service Company AG Dübendorf**

8600 Dübendorf, Usterstr. 124/126,  
Tel. 01 8201212

### **COUPON**

### **Neuer Farbprospekt gratis**

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Doppel- bereifung Gitterräder

seit  
20 Jahren



**müller-ruswil**

mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 11 58

alle Grössen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

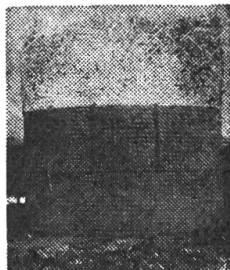
Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.

Praktische, bewährte

## Stahldrahtsilos

5-mm-Draht

mit verstärkten Bodenringen  
und lichtundurchlässigen  
Kunststoffauskleidungen (grau).  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Ab Fr. 28.- je m³ Siloraum.  
Solide Wasserpressen.



**Walter Schlegel**

**Derrière-les-Murs, 1580 Avenches**

Telefon Werkstatt 037 - 75 25 12 Wohnung 037 - 75 29 14

## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden,  
Seilzugapparate Wandwinden usw.

**Wagenheber** 1,5 Tonnen ab Fr. 150.-

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer,  
Bohrmaschinen, Handkreissägen,  
Klauenpfleger usw.

**Seilzugapparat** 1500 kg, Fr. 495.-

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## in 3 Güteklassen

erhalten Sie bei uns Occasions-Maschinen:

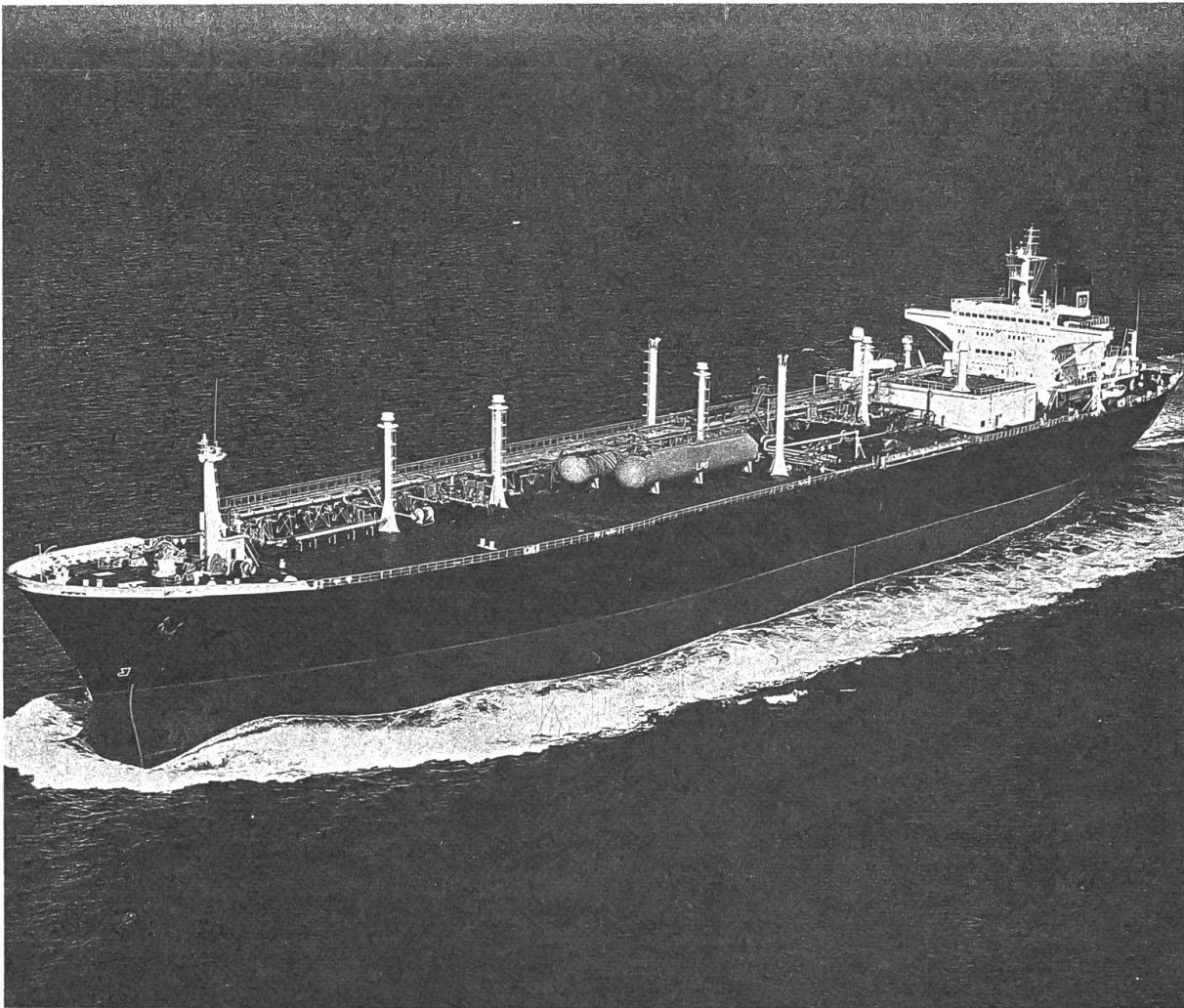
1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit Garantie,  
franko geliefert.

- Kultureggen + Düngerstreuer
- Sämaschinen + Vielfachgeräte
- Tiefenlockerer + Kartoffelleger
- Kreiselmäher + Ladewagen
- Kartoffel- + Rübensvollernter
- Maishäcksler + Abladegebläse
- Mühlen + Elektromotoren
- Hubstapler mit VW-Motoren

Eine Anfrage oder Ihr Besuch lohnt sich!  
Verlangen Sie die 16-seitige Occasions-Liste.

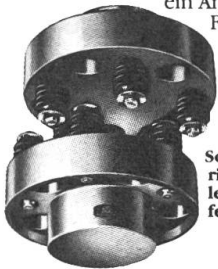


**MASCHINEN AG**  
**4112 Bättwil/Basel**  
**Tel. 061 75 11 11**



## Wenn 500 000 Prospekte siebenfach gefalzt werden oder ein Ozeanriese in See sticht, dann ist auch Gummi Maag mit von der Partie.

Ob eine Kupplung zwischen Motor  
und Generator eines Hochseeschiffes –  
Leistung: 500 kW bei 1800 U/min –,  
ein Antriebsriemen für eine  
Falzmaschine oder 3 mm  
breite Miniriemen für



**Schwingelemente. Antriebs-  
riemen und -scheiben. Wel-  
lenkupplungen. Gasdruck-  
federn. KOYO-Wälzlager.**

Kleinstantriebe mit einigen Watt  
Leistung für Tonbänder, EDV, Büro-  
maschinen etc. gebraucht werden:  
Gummi Maag hat fast immer die pas-  
senden Antriebs Elemente für Ihren  
Bedarf.

Zwischen solchen Extremen  
gibt es unzählige andere Probleme im  
Bereich Antriebstechnik, die Gummi  
Maag auf wirksame und wirtschaft-  
liche Art löst. Dafür garantieren ein  
grosses Antriebs-Sortiment, sofort ver-  
fügbare Standardelemente und An-  
wendungserfahrung. Und in Fällen, da

Standardelemente den spezifischen  
Problemstellungen nicht genügen,  
werden neue Lösungen nach Mass ent-  
wickelt. Ebenfalls von Gummi Maag.

**Ihre Antriebsprobleme möchten  
wir lösen. Gummi Maag.**



Gummi Kunststoffe Dichtungstechnik  
Antriebstechnik Oelhydraulik  
Zentralschmierung Arbeitsschutz





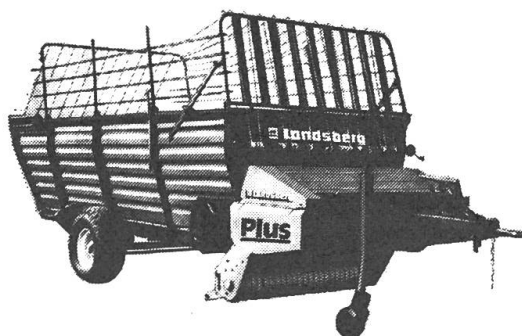
# Landsberg



**Landsberg-Ladewagen**

## Plus

Tiefgänger mit gezogenem Pickup



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei der Generalvertretung.



**AGRO-SERVICE SA**

4528 Zuchwil SO, Tel. 065/261161

Nr.82

«Schweizer  
Fabrikat»



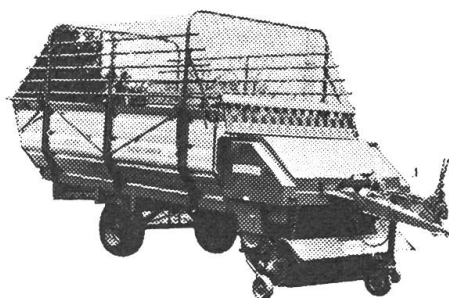
- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrads – **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Äusserst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

**Gebr. Schaad, Doppelbereifungen, Landmaschinen**  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34  
LUGA, Halle 20 U.G., Stand-Nr. 367

# HEYWANG

Der Ladewagen für den Schweizer Bauer



**Super Farmer 35 m³**, Rollschnitt, 21 Messer, Tandemachse, auf Wunsch Querableger.

**Farmer Super 15/25 25 m³**: Kettenförderer, Metallbordwände, Scherengitter, hydr. Pick-up, Schneidwerk mit 10–23 Messern, Pneus 15 x 17, 2 Fütterungen für 15–20 Kühe.

Preise komplett mit Weitwinkel-Gelenkwelle. Verlangen Sie unverbindliche Offerte und Referenzen. Auf Wunsch Vorführung und Probezeit.

**HIRSIG AG** 3633 Amsoldingen-Thun  
Heywang-Importeur  
Telefon 033 41 11 64 / 41 13 32



# Für Stadt und Land, für jung und alt: Die grösste Schau der Zentralschweiz seit der «Buure-Landi» von 1954!

**3. Luzerner  
Landwirtschafts- und  
Gewerbeausstellung**

**3. Zentralschau  
der luzernischen Tierzucht**

**2. Zentralschweizerische  
Landmaschinenschau  
des Schweizerischen  
Landmaschinenverbandes**

Öffnungszeiten:

Täglich von 10–19 Uhr.

Verlängert bis 20 Uhr am  
16., 17., 18., 23. und 24. April

Luna-Park von 11–24 Uhr

Festzelt von 10–00.30 Uhr

Messegelände 70000 m<sup>2</sup>  
mit 18 Hallen

Marktstrassen und Stände  
im Freigelände

Über 400 Aussteller aus  
mehr als 200 Branchen

Festzelt mit grosser  
Stimmungskapelle

7 Messerestaurants

LUGA-Radio-Studio

Sonderschau «Mensch  
und Energie» der CKW

Interessante Berufsschauen

Degustationsstände

Tombola, Wettbewerbe und  
Attraktionen

Grosser Luna-Park mit  
30 attraktiven Geschäften

Folklore-Tag am 17. April

Seilzieh-Cup am 18. April

**Multivisionsschau** über die  
Luzerner Bauernfamilie

Darstellung der landwirt-  
schaftlichen Organisationen  
des Kantons Luzern

**Sonderschau Wald**

Tierschauen in fünf grossen  
Hallen mit den schönsten  
Stieren, Kühen, Pferden,  
Schweinen, Schafen und  
Ziegen verschiedener Rassen

**Sechs grosse Sonderschauen:**

20. April: Braunviehtag

21. April: Simmentaler

Fleckviehtag

22. April: Schwarzfleckviehtag

23. April: Schweiz.

KB-Nachzuchtschau

24. April: Kleinviehtag

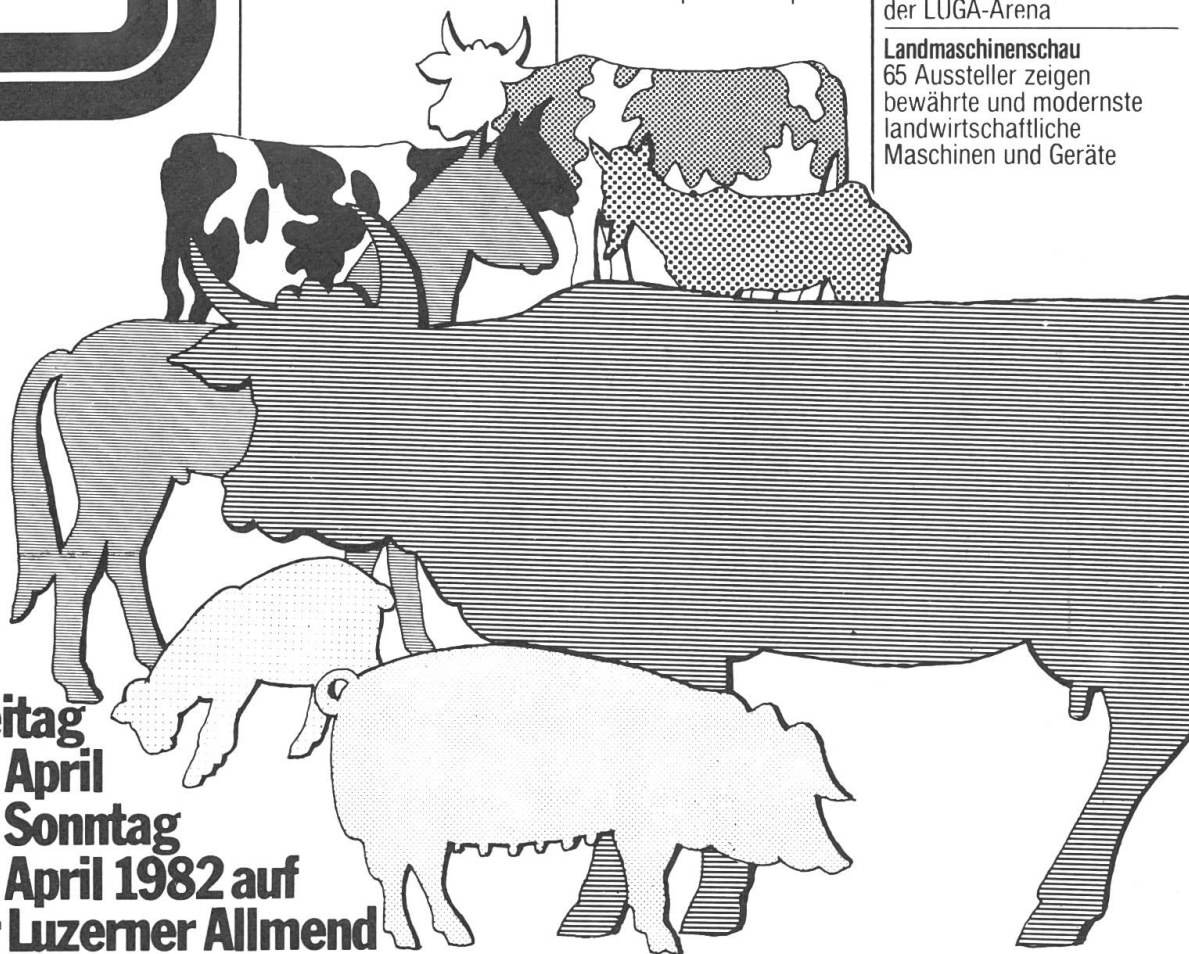
25. April: Pferdetag

Täglich Tiervorführungen in

der LUGA-Arena

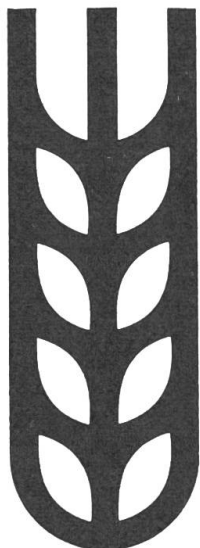
**Landmaschinenschau**

65 Aussteller zeigen  
bewährte und modernste  
landwirtschaftliche  
Maschinen und Geräte



**Freitag  
16. April  
bis Sonntag  
25. April 1982 auf  
der Luzerner Allmend**

Das komplette  
Angebot  
für die  
Landwirtschaft



In München, der Weltstadt mit Herz, zeigt die DLG das umfassende, internationale Agrarprogramm: Landmaschinen und Ackerschlepper, Zuchtvieh, Saatgut, Futtermittel, Pflanzenschutz- und Düngemittel, landw. Bauwesen, Technik in Forst und Gartenbau u.v.a.

Nähere Informationen durch:

**Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft**  
CH07, Zimmerweg 16  
D-6000 Frankfurt a. M.

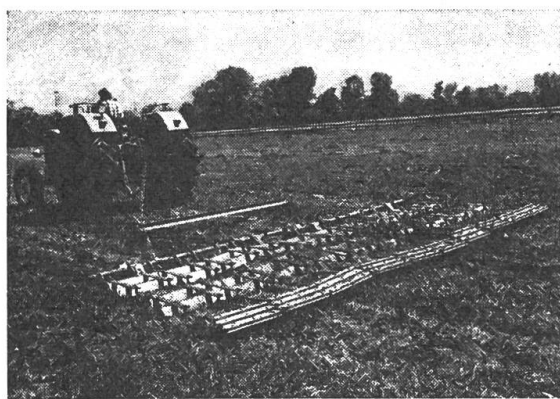
## 57. DLG-Ausstellung

Internationale Landwirtschaftsschau

München, 20.-26. Mai 1982



**Vielfach-Eggenschleifen  
gehören in jeden Betrieb  
auch in hügeligem Gelände!**



Arbeitsbreiten bis 6 m  
Sehr günstiger Einführungspreis.

Verlangen Sie Prospekte und Preislisten  
direkt vom Hersteller

**PAUL SPIRIG - KÖPPEL**  
**Landmaschinen**

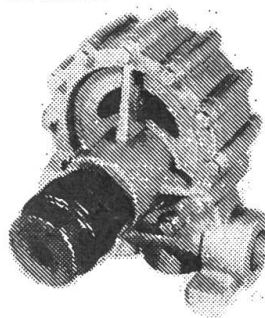
**9444 DIEPOLDSAU**

Telefon 071 - 73 12 15

## PIROT universalpumpe

**NEU!**

- Eine Zumespumpe mit Rotationskolben und -Zylinder
- Selbstansaugend
- Hohe Ansaugungs- und Verdrängungsleistung, auch bei geringer Geschwindigkeit
- Minimaler Energieverbrauch
- Hohe Leistungen bei geringem Raumbedarf und niedrigem Preis
- Benutzung in alle Industriegebiete und in der Landwirtschaft



*Um mehr zu erfahren,  
an untenstehende  
Adresse schreiben:*

**TIXIT-SUISSE**

Tixit Vertriebs AG

Neptunstr. 33

8032 ZÜRICH

Tél. (01) 252.28.60

Télex: 52765 tixit ch

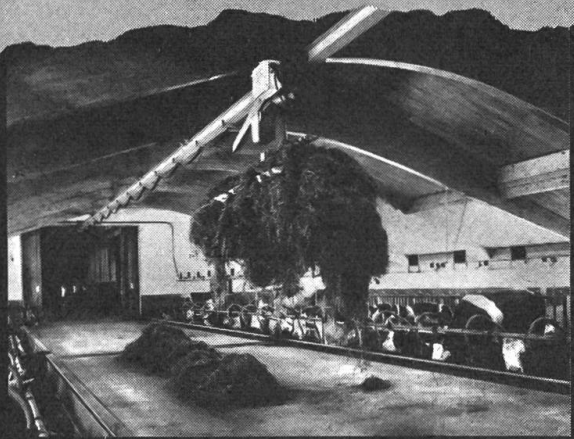


# Der richtige Griff - eine Landtechnik-Entmistungsanlage



Herr B. K. in D. hat sich aus folgenden Gründen für eine Landtechnik-Entmistungsanlage entschieden:

- absolut frostunempfindlich, selbst in exponierten Bisenlagen
- problemloses Funktionieren, praktisch wartungsfrei
- einfacher Ersatz von Verschleiss-teilen, selbst nach vielen Jahren
- geräuscharmer Betrieb



Der einwandfreie Service bei Beratung, Verkauf und Montage waren mitentscheidend, auch den Spezial-Brückenkran mit Stichbahn bei der Landtechnik AG in Auftrag zu geben.

*Greifen Sie zum Telefon, wir sind für Sie da.*

Herbert Locher, Jona  
Tel. 055/28 17 76

Ferdinand Zwick, Bösinggen  
Tel. 031/94 88 18

Ernst Wüthrich, Schenkon  
Tel. 045/21 23 00

Otto Habegger, Sorvilier  
Tel. 032/92 16 04



*25 Jahre  
Erfahrung*

**Landtechnik AG**

3457 Wasen i.E., Tel. 034 77 13 13

Erhalten alle Ihre Berufskollegen die «Schweizer Landtechnik»?

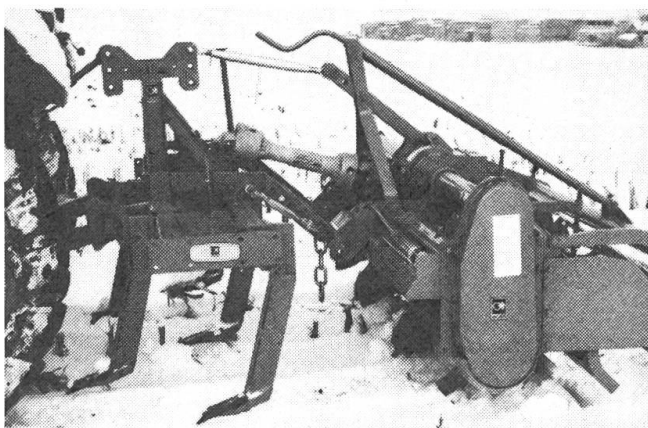
Nein?  
Dann sind sie nicht Mitglied des SVLT!

Meldet ihre Adresse dem **SVLT**  
**Postfach 53**  
**5223 Riniken**

Danke!

## Combifix

Dank Combifix **besser kombinieren – weniger investieren!** Der Combifix ist eine wertvolle Bereicherung moderner Bodenbearbeitung. Der Combifix-Grubber kann mit Kreiseleggen, Bodenfräsen, Rotoreggen, Rüttelleggen, Taumeleggen kombiniert werden.



Dies ergibt eine **optimale Saatbeetvorbereitung in einem Arbeitsgang.**

Für Traktoren ab 48 kW (65 PS).  
Verlangen Sie die Combifix-Unterlagen.

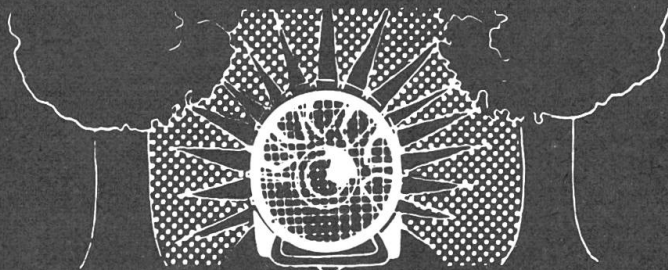
Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79  
U. Hofer, Langenhard/ZH, 052/35 22 05

**Gebr. Ott AG, 3076 Worb,**  
**031/83 08 11**



**OTT-Ihr Bodenbearbeitungsspezialist**

Warum sich mit wenigerem zufriedengeben  
wenn es die BERTHOUD Spühgeräte gibt?



**AUFSATTEL- UND ANHÄNGEGERÄTE.**  
Vollkommener Schutz Ihrer Bäume oder Weinberge  
zum besten Preis.



**INDAG AG**

Einfangstr. 9  
8575 Bürglen (TG).  
Tel. (072) 44 18 22



31. BEA  
Ausstellung  
Bern 30. April –  
10. Mai 1982

**BEA**



Gewerbe Landwirtschaft  
Handel Industrie

Besuchen Sie auf jeden Fall diesen Frühling die  
umfassende

## **13. LANDMASCHINEN- SCHAU**

der Schweizerischen Agrotechnischen Vereini-  
gung, SAV, in Bern.

Über 130 führende Firmen präsentieren ihre neue-  
sten Maschinen und Geräte in drei Hallen.

- Grösste Frühlingsviehausstellung der Schweiz  
mit Vorführungen.
- Täglich kommentierte Landmaschinen-  
Vorführung.
- Grosse Halle Landwirtschaft: Landw. Hilfsstof-  
fe, Kleingeräte, Werkzeuge, Futtermittel usw.

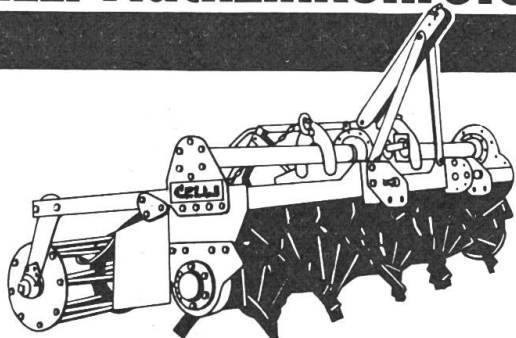
Erstmals ermässigte Spezialbillette  
bei allen Bahnen!

**Hallen 17A, B, C**  
**Landmaschinenschau der**

**SAV**

Schweizerische  
Agrotechnische  
Vereinigung

## CELLI Flachzinkenrotor



### von SILENT

die ideale Lösung für eine Bodenbearbeitung, ohne den Boden zu verdichten

- kombiniert mit Grubber, dem Idealgerät für saattfertige Bodenbearbeitung in einem Arbeitsgang
- schnell umgebaut in eine normale Rotorfräse
- eine echte Alternative zur Kreiselegge
- einfache Konstruktion, dadurch verschleissarm!
- sehr günstiger Preis

Arbeitsbreiten: 2,10 m und 2,30 m

SILENT AG, 8108 Dällikon ZH  
Buchserstr. 16, Tel. 01-844 00 10

# SILENT AG

Bei Maschinen-Käufen sich auf  
die Inserate in der «Schweizer  
Landtechnik» beziehen!

## MÄHDRESCHER-FAHRER

verwirklichen auch Sie Ihren Wunsch:

**minimaler Körnerverlust bei  
maximaler Erntegeschwindigkeit**

Dies ermöglicht das DICKEY-John-Körnerverlust-Anzeigergerät auf optimale Weise, weil die Fahrgeschwindigkeit mitberücksichtigt wird.

Planen Sie Ihren D-J-Körnerverlustmonitor frühzeitig ein, weil für jeden Mähdreschertyp das passende Gerät beschafft und vor der Ernte montiert werden muss.

Besuchen Sie uns / DICKEY-JOHN an der DLG!  
**RUDOLF ZUBER AGROELEC AG**  
8477 Oberstammheim Tel. 054 - 9 10 24

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# NEU

## equipe

### Kipp-Anhänger

### Koffer-Anhänger

hinten oder seitlich geöffnet

### Vierrad-Anhänger

Reisegepäck-, Allzweck- und Bootsanhänger

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog

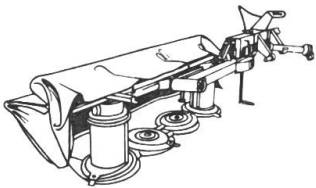
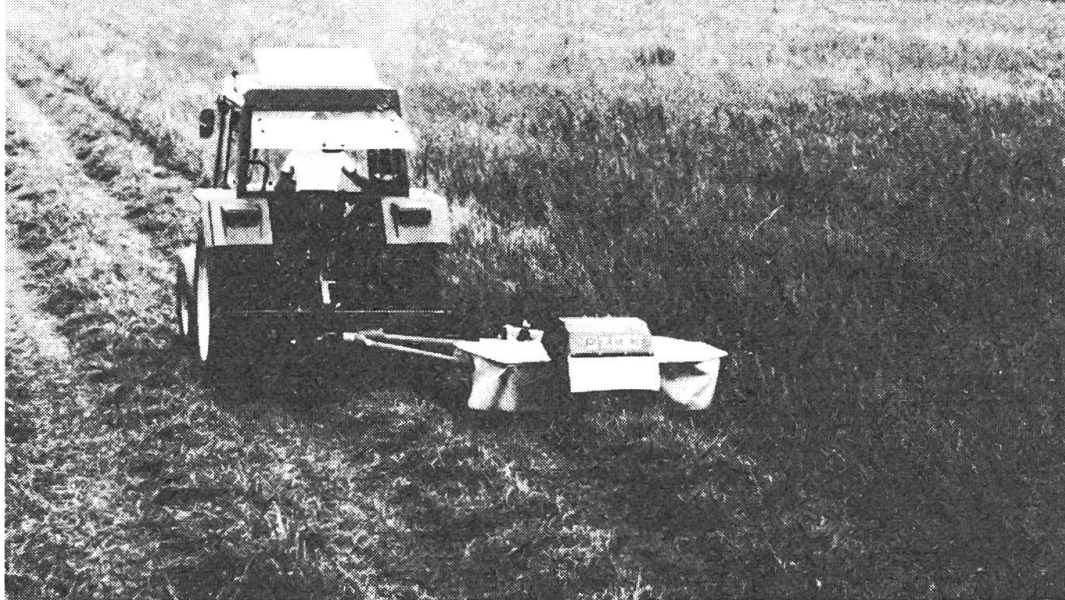
Bezugsquellennachweis:

# erwin kapp AG

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil, 01 / 850 21 11  
An der Kantonsstrasse Regensdorf-Dielsdorf

# MESSER

# Heuernte

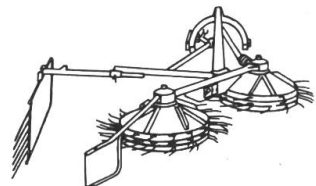


**PZ ZWEEGERS MESSER**

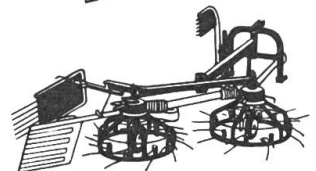
## Mähen und Aufbereiten 1,65 bis 2,30 m



- Einmalige Konstruktion in unübertroffener Qualität.
- Trommelmäherwerke mit hydraulischer Aushebung oder in konventioneller Bauart.
- Trommel-Scheibenmäherwerke, die Superleichten und Superstabilen.
- 2 Aufbereitungssysteme:
  - Knicken mit Rotor
  - Quetschen mit Gummiwalzen



## Zetten und Schwaden



- Kreiselheuer Flevo mit den Zinken, die sich selbständig dem Boden anpassen; 4,8 m breit!
- Superschwader CZ 330, keiner schwadet schneller, sauberer, mit so wenig Verschleiss.
- Kombiheuer HS 360, der Kompromisslose: zettet wie eine Spezialmaschine 3,6 m, schwadet perfekt!



**NEU!**

**MESSER MÄHER MM1+2**

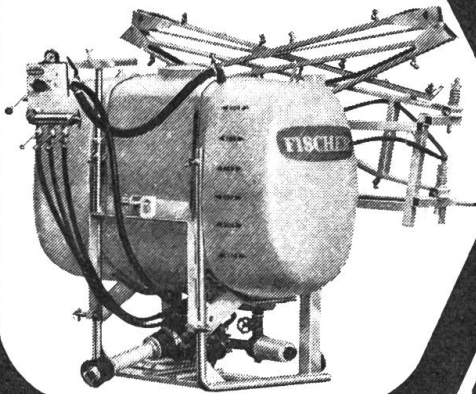
- Zum Mähen, Eingrasen, Zetten usw.
- Nicht nur für Berglandwirte

Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34  
7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95  
1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

**MESSER**

Aufsattelspritze  
FISCHER-AGRIFIX



**FISCHER AG, SPRITZENFABRIK**  
1801 Fenil-Vevey, Tel. 021/51 32 43  
3028 Bern-Spiegel, Tel. 031/53 81 31  
3422 Kirchberg, Tel. 034/45 42 81  
8552 Felben, Tel. 054/9 98 21

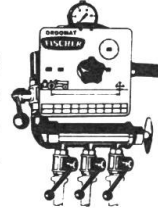
**FISCHER**

ADRA 186

## Zukunftsorientierter Pflanzenschutz

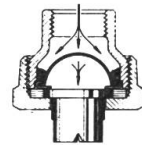
**Die Technologie von morgen – bei FISCHER schon heute!**

**Umweltfreundlicher** dank ORDOMAT. Genauester Dosier-automat mit einfacher, gut ablesbarer Tabelle, die keine Fehleinstellungen mehr zulässt.



**Präziser** mit GRAVI-MATIC. Autom. Geländeanpassung des Balkens ohne nachzustellen.

**Sicherer** dank 3-facher Filtrierung mit **grossen Siebflächen**. Z.B. Düsenfilter selbstreinigend.



**FISCHER-Technik. Genügt schon heute den höchsten Anforderungen der Flüssigdüngung! – Profitieren Sie.**

LUGA, Stand Nr. 2, Halle 16

**Es gibt verschiedene Silos – aber vergleichen Sie die Türen!**

grösste  
Sicherheit

keine  
Gewinde  
Raster-  
schnell-  
verschluss



Kreuz-  
wickel-  
verfahren  
Futter-  
kontrolle

bequemer  
Einstieg

**HUBER SILO**

Walter Huber AG Kunststoffwerk 5426 Lengnau AG  
Telefon 056 - 51 17 31 Privat 056 - 96 11 29

Name  
Vorname  
Adresse  
Wohnort  
Telefon

**Coupon**

Ich interessiere mich unverbindlich  
für ☐ ein Huber-Silo  
für ☐ eine Biogas-Anlage



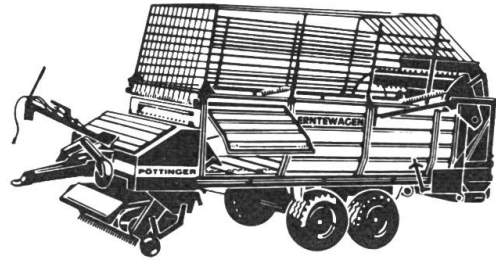
Bitte aus-  
schneiden +  
einsenden



## Neu: 4 cm-Kurzschnitt

### 31-Messer-Schneidwerk Fremdkörpersicherung mit Rückstellautomatik Schnellentladung...

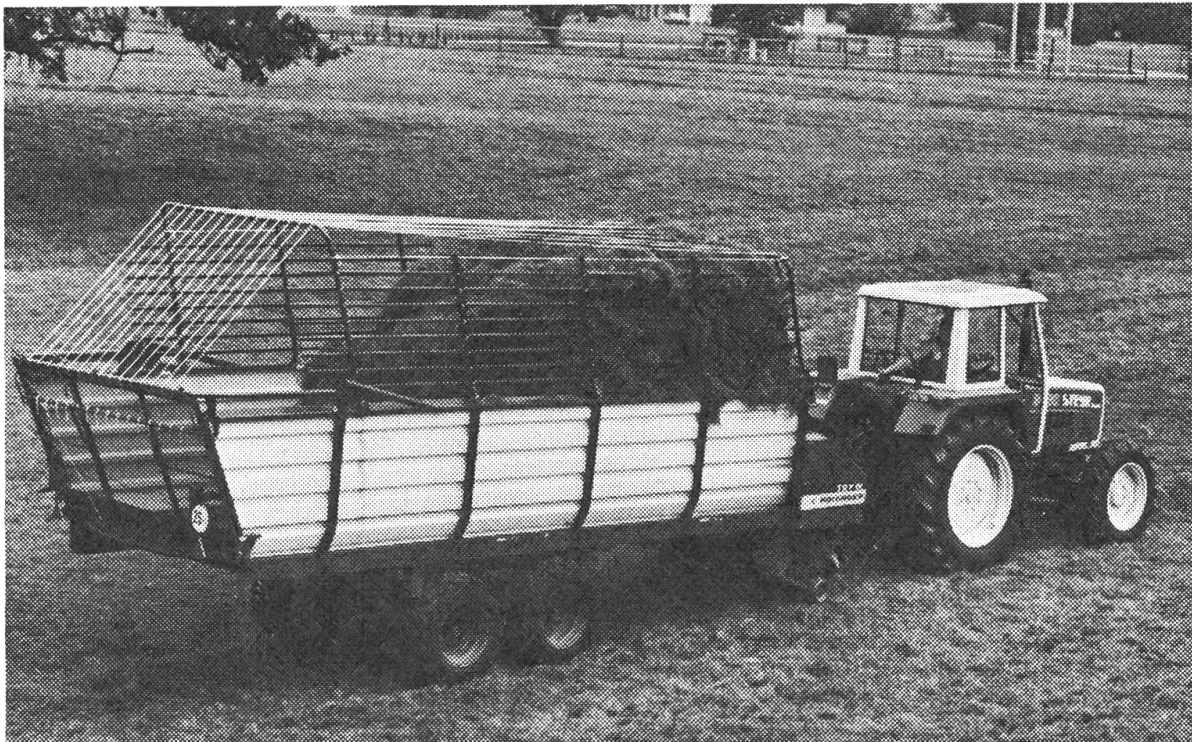
Die Pöttinger Kurzschnitt-Lade- und Erntewagen mit sechs starken Förderkähmen laden kontinuierlich, kraftsparend und aussergewöhnlich futterschonend und bieten Gewähr für eine unübertroffene Ladeleistung in allen Futterarten. Das neue Schneidwerk mit 31 Schneidstellen ist für 4 cm-Kurzschnitt ausgelegt. Eine Fremdkörpersicherung mit Rückstellautomatik — für jedes Messer einzeln — schützt vor Steinen, abgebrochenen Zinken und dergleichen. Alle Messer sind auch bei vollem Wagen von aussen leicht zugänglich.



**denn darauf  
kommt es an...**



Pöttinger  
mehr Leistung  
mehr Sicherheit  
mehr Komfort



# Rapid

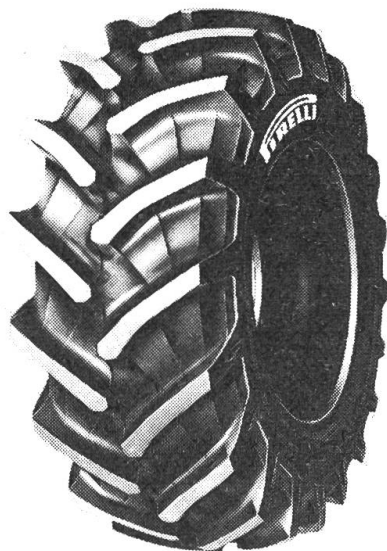
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/743 11 11

**um schwere Arbeit  
zu erleichtern.**



# PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06



## AKTION Frühjahr 82

Dank Grosseinkauf auf

**PIRELLI**

absolute Tiefstpreise

Profitieren Sie von:

- unserer seriösen Beratung
- unserer grossen Auswahl
- dem grössten Lager in der Schweiz
- unserem prompten Zustelldienst

**PIRELLI**

Gratis Versand  
ganze Schweiz

Rufen Sie unverbindlich an –  
Sie werden überrascht sein!

Auf Verlangen Montage bei Ihnen zu Hause

**PNEU-SHOP JUNOD**

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

# Meisterfutter aus dem Silomeister!



LUGA: Halle 16, Stand 1628  
Auch in diesem Jahr führen  
wir wieder die begehrte  
Glockenaktion durch.

Jetzt bis 130 m<sup>3</sup>  
im einzigartigen  
Schleuderverfahren!

## Der Grünfuttersilo für gesundes Futter!

**ROTAVER** stellt Silos in allen Grössen  
von 16 m<sup>3</sup> bis 130 m<sup>3</sup> im aufwendigen  
Schleuderverfahren her, mit Durchmessern  
von 3,5 m, 3,0 m und neu auch 2,5 m.

### Was heisst das für Sie?

- Innen glatt: Damit sich das Futter  
besser setzen kann
- Aussen glatt: Damit der Silo länger hält

- Innen- oder Aussenluken: Sie können  
wählen
- Absolute Schweizer Spitzenqualität
- Direktverkauf: Darum günstiger!  
Telefonieren Sie nur; wir beraten Sie  
gerne unverbindlich

**ROTAVER** — Grünfuttersilos, die  
**Meistverlangten!** . . . nicht umsonst:

**SILOMEISTER!**

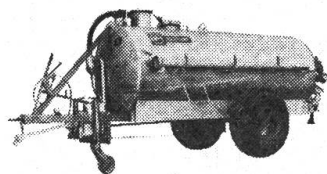
**ROTA  
VER**

**ROTAVER AG**  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11



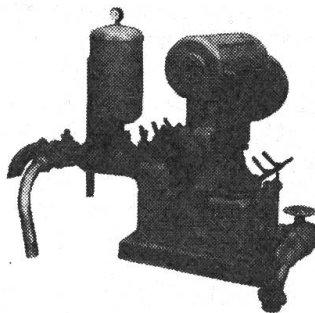
**Hochdorf**

## Neues MFH-Saug- und Druckfass



Standard- und Spezial-Ausführung  
2400 bis 10 000 Liter,  
neue Fassabstützungen,  
Kompressoren mit grosser  
Luftleistung.

## Hochdruck-pumpen MFH



Seit Jahrzehnten bewährt,  
selbstsaugend, solide und  
robust. Grosse Leistungen,  
bis 20 atü.

Maschinenfabrik AG CH-6280 Hochdorf  
Tel. 041 - 88 25 92

Besuchen Sie uns an der LUGA, Halle 5, Stand 9



## DLG-Neuheit Doppelräder HD



- Für höchste Anforderungen an Grossschleppern
- Passen ohne mühsames drehen immer an das Schlepperrad. Dies ist absolute Voraussetzung für eine **EIN-MANN MONTAGE**.
- Vollkommene Sicherheit dank mehreren unabhängigen Verschlüssen.

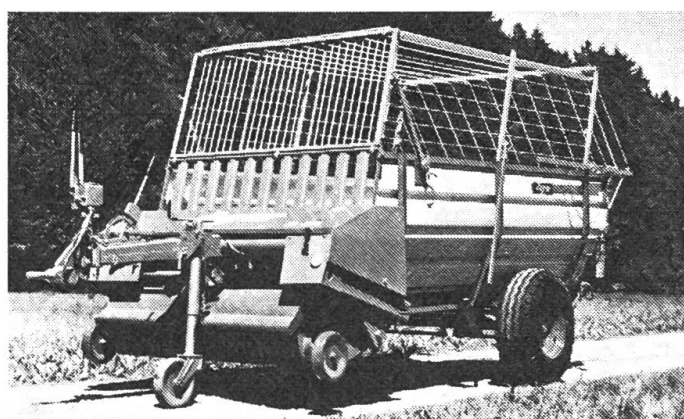
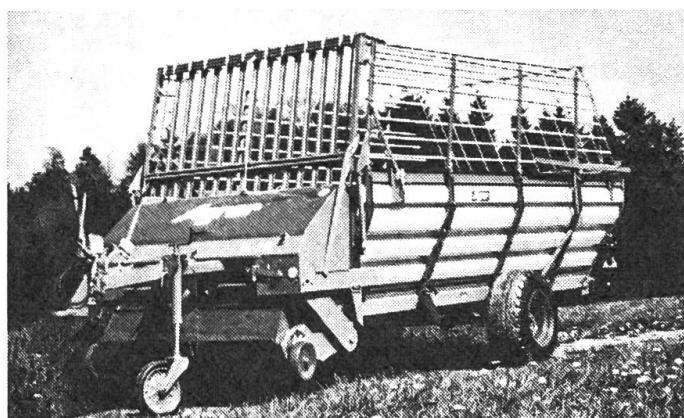
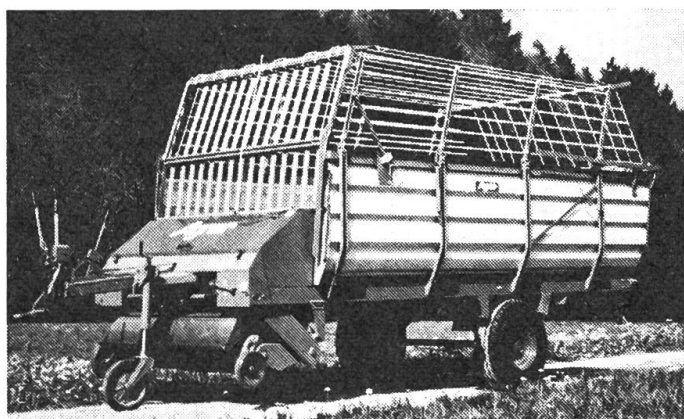
GS-Doppelräder HD sind während 2 Jahren an Grossschleppern bis 325 PS erfolgreich getestet worden. Sie sind jetzt nach Abschluss der Testphase für den Verkauf freigegeben. Wir zeigen Ihnen diese Doppelräder gerne an unserem DLG-Stand Nr. 376 in Halle 20 UG in München.

**Gebr. Schaad, Doppelräder,**  
**CH-4552 Derendingen**  
Tel. 065 - 42 34 21,  
Tx. 349 183 gsch

Seit über 20 Jahren gibt es den

# Agrar-Ladewagen

gebaut für Schweizer-Verhältnisse



Technisch  
auf dem neuesten  
Stand und  
den höheren  
Anforderungen  
angepasst.  
Leistungsfähiger,  
sicherer, solider.

## Agrar

hat für jeden  
Betrieb das  
passende Modell:

- Hochlader
- Tieflader
- Kurzschnitt-  
Ladewagen
- Dosier-  
Ladewagen

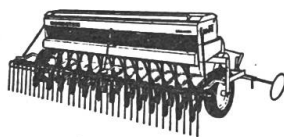
Verlangen Sie  
unsere Prospekte  
und Preise.

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25



## NORDSTEN Lift-o-matic



### Sämaschinen

Dank begeisterten  
Kunden steigende  
Verkaufszahlen.

Generalvertretung



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser  
usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**Mit Fr. 866.90 Prämie  
Fr. 21737.50 Schaden bezahlt.**

Am 9. Juli 1981 hagelte es im Jura.  
Landwirt D. hat sein Ackerland von  
12 ha. pauschal versichert. An den  
Kulturen – Gerste, Hafer, Weizen,  
Mais und am Garten – entstand ein  
grosser Schaden.

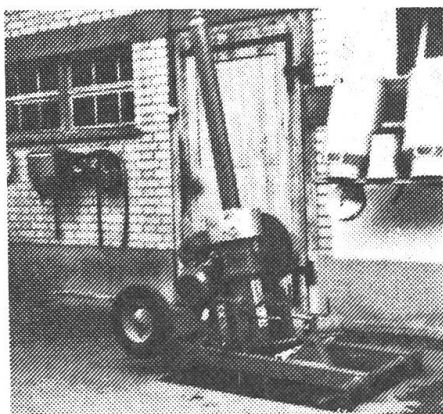
Bereits am 27. Juli 1981 wurde nach  
der ersten Abschätzung eine Voraus-  
zahlung von Fr. 12000.– geleistet.  
Die restlichen Fr. 9937.50 bezahlten  
wir am 12. Oktober 1981 auf Grund  
der definitiven Abschätzung.

Herr D. konnte dank unserer Ent-  
schädigung seinen Betrieb ohne  
finanziellen Engpass weiterführen.



**HAGELVERSICHERUNG**

Telefon 01-251 71 72



## GROWI-Jaucherührwerke

unübertroffen in Leistung und Technik

Vertretungen:

6275 Ballwil LU, F. Buchmann  
1701 Freiburg FR, Gremaud SA  
4950 Huttwil BE, E. Lanz  
1008 Lausanne VD, Walter Bauer  
5524 Niederwil AG, Ernst Mäder  
6023 Rothenburg LU, Meyer AG  
3252 Worben BE, Willi Holzer



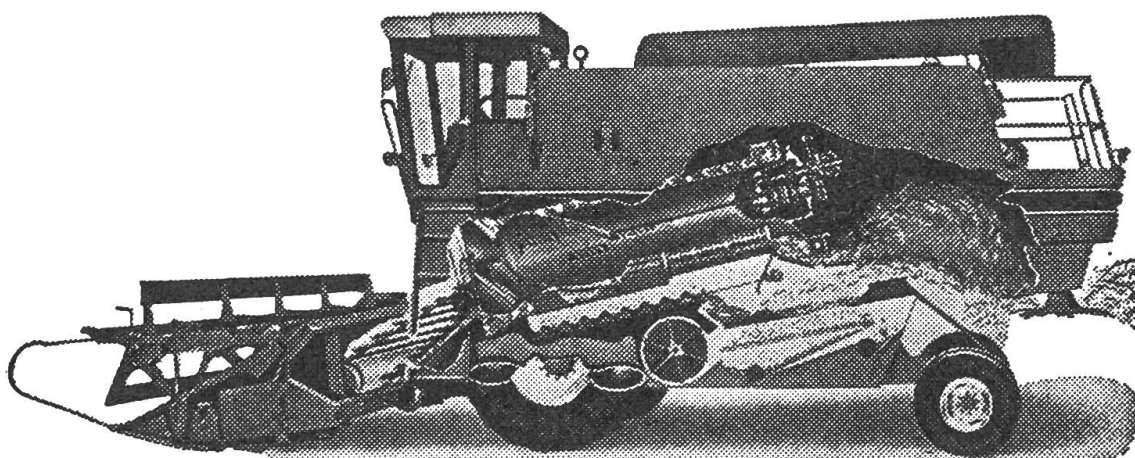
**Maschinenfabrik Wängi AG**  
**9545 Wängi, Telefon 054 - 9 52 02**

Ausgestellt an der BEA, Stand 1731, Halle 17 b

**Mitglieder ! Besucht zahlreich  
die Veranstaltungen Eurer Sektion !**

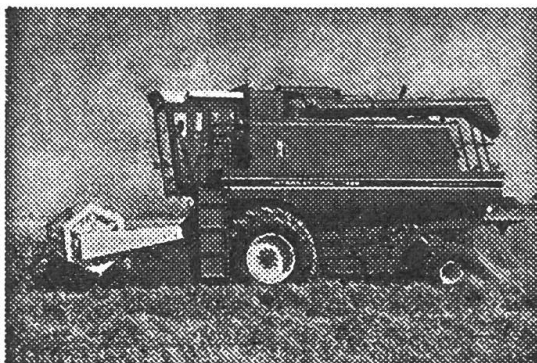


# Mit dem neuen «Axial-Flow» Mähdrescher beweist International einmal mehr ihre Überlegenheit im Landmaschinenbau.



## «Axial-Flow» – ein total neuartiges Mähdresch-System.

Als Ergebnis einer 15jährigen  
Forschung bringt International einen  
Mähdrescher für alle Getreidearten



inkl. Mais mit Dreschtrommel in  
Längsrichtung.  
Die dadurch erreichte Steigerung  
der Ernteleistung im Vergleich zu  
den herkömmlichen Systemen  
ist erstaunlich. Auch bei  
schlechtem Wetter maxi-  
male Bergeleistung.  
Weniger Körnerbruch,  
sauberer Ausdrusch.  
Verlangen Sie  
Unterlagen.

**Coupon**  
**AXIAL-FLOW** 

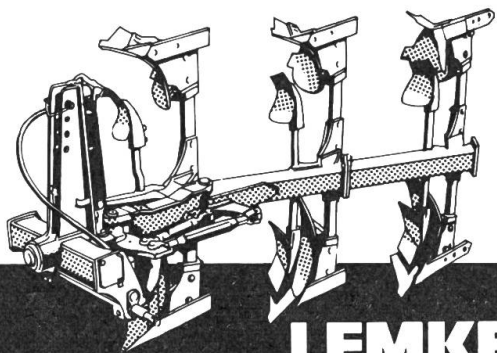
Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**ROHRER-MARTI**

AG Rohrer-Marti, Landmaschinen  
8105 Regensdorf  
Tel. 01/840 11 55



**LEMKEN** 

## Jetzt können Sie mit dem Pflug ernten!

Mit dem VERSTELLZENTRUM OPTIQUICK weniger Kraftstoffverbrauch und grössere Flächenleistung. Durch Zuglinienverstellung nie mehr Seitenzug auf dem Traktor.

Die einzige Lösung beim Hangpflügen!

Keine vorstehenden Sohlenbleche, die durch den Boden gezwängt werden müssen.

Für jeden Schweizerboden den richtigen Pflug.

Max. Längs-, Quer- und Höhendurchlass.

NON-STOP-Pflüge mit **abnehmendem** Druck nach oben beim Ausklinken (kein Gasdruckbehälter).

Für den Fall, dass sich die Pflugspitze unter einem Stein verfängt, ist zusätzlich eine mechanische Bruch-sicherung eingebaut.

Generalimporteur:

**AEBISUGIEZ**

1786 Sugiez b / Murten Tel. 032 83 26 27 und 037 73 11 33

Ostschweiz: 8444 Henggart, Tel. 052 39 24 01 Herr von Aesch

Westschweiz: 1038 Bercher, Tel. 021 81 83 87 Herr Wytenbach



**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 845.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

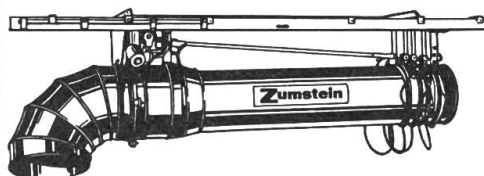
inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 264.—. Farbpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

**Zumstein**

## Heu- verteilanlagen



- mit modernst ausgerüsteter Steuerung
- mit Fernbedienung
- mit selbsttragender Lauf-schiene
- mit verschleissfreiem Antrieb

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Tel. 065/25 30 62 oder 065/45 35 31

**Bon Nr. 20** für Heu-Verteilanlage

LUGA, Halle 15, Stand 1503  
BEA, Halle 17C, Stand 1761

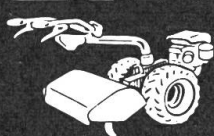
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

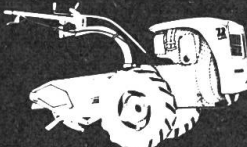
PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

**FERRARI**

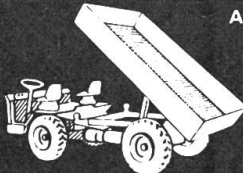
14-21 PS



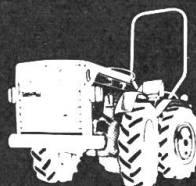
10-PS-Bodenfräse ab Fr. 2950.—



18-45 PS-Transporter mit 3-Seiten-Kipper



Allrad-Traktoren 14-55 PS



Generalvertretung

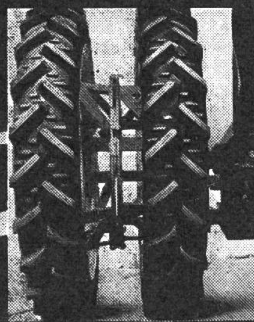
**SILENT AG**

Buchserstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Telefon 01 844 00 10

# Überzeugend: Die bessere Zugkraft.

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrte Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und rau-penförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Geräten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

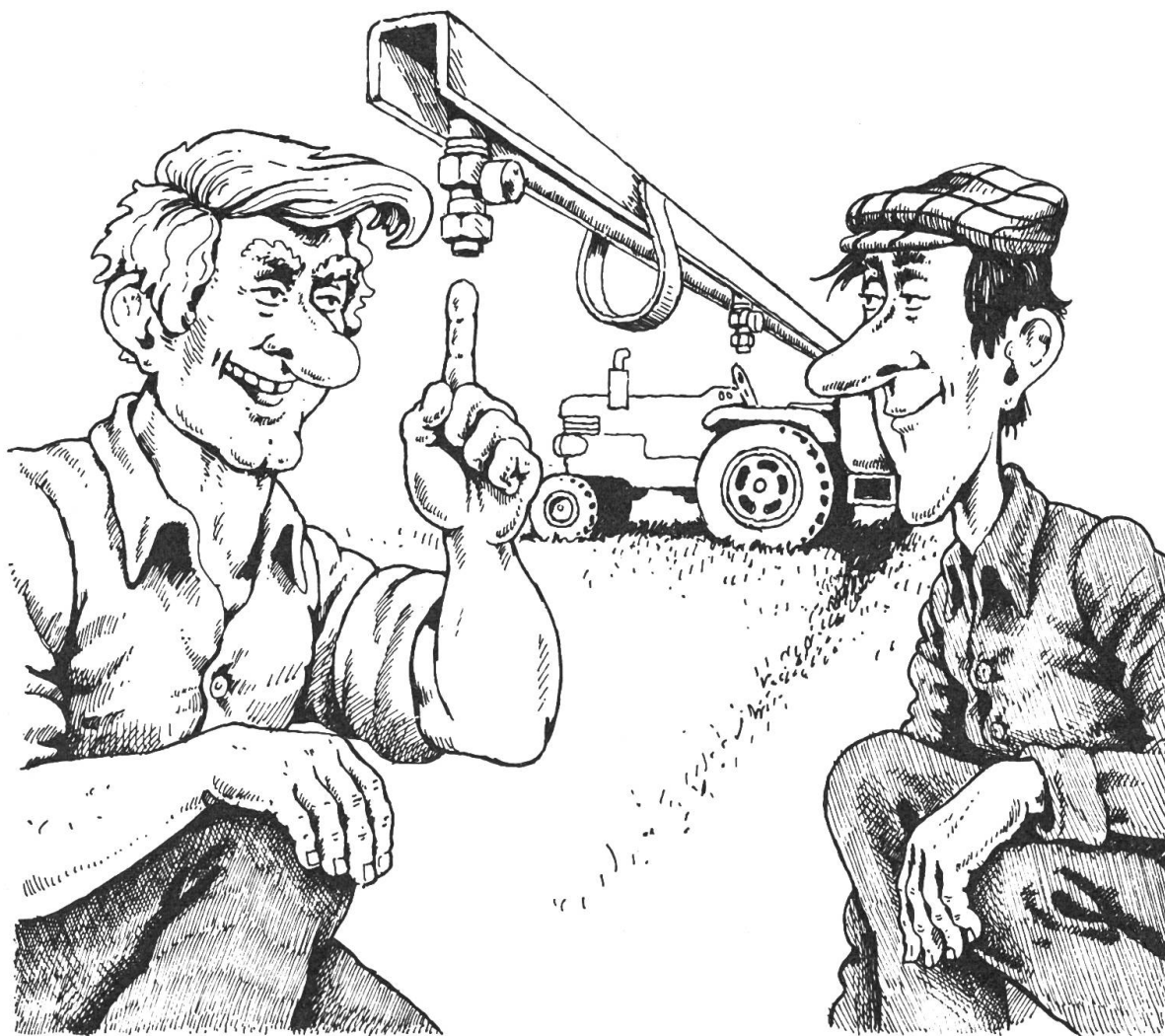
## Super 50



Auch für  
Doppel- und  
Pflege-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!

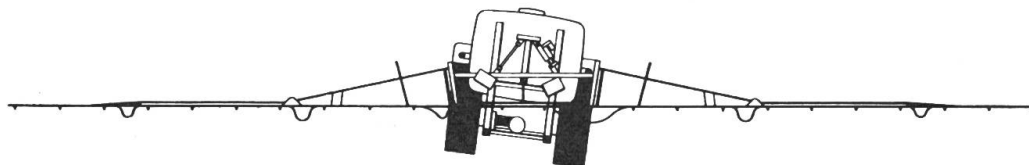


**kléber**  
...überzeugt!



**„Birchmeier-Fanjet-Fächerdüsen sind absolut zuverlässig und garantieren eine gleichmässig dosierte Ausbringmenge. Dank dem harten Sinterrubin erfolgt praktisch keine Abnutzung. Das serienmässig eingebaute Antitropf-Membran-Ventil verhindert jegliches Nachtropfen. Die vorgeschaltete Dreifach-Filtrierung schliesst Störungen aus.“**

**Agroport für den Feldbau**



**BIRCHMEIER**

Birchmeier & Cie. AG, 5444 Künten, Telefon 056 96 01 21